

DIARIO DE VIAJE A BRATISLAVA CON EL PROGRAMA ERASMUS DEL PROFESOR
ANDRES MIGUEL HERNANDEZ JIMENEZ

Se trata de una experiencia de Job Shadowing en el Evangelical Lyceum de Bratislava, Eslovaquia. Dicho centro es una institución con 400 años de existencia, centrada en la enseñanza de Lengua y Literatura, tanto propia como extranjera (inglés y alemán).

Tiene unos 400-450 alumnos, un edificio muy funcional y proyectos muy interesantes en teatro y cine realizado por el alumnado en inglés.

LUNES 29 ABRIL

Me reciben Kateryna, profesora de inglés y responsable de Erasmus, y Jozef, profesor de historia y de conversación en inglés.

Es un día distinto, en el que no hay clases porque se celebra un examen de acceso al Lyceum. Debido a que tienen más solicitudes que plazas, el centro realiza exámenes de acceso sobre inglés, eslovaco y matemáticas y los propios profesores los corrigen y elaboran una lista por calificaciones. Accederán 90 alumnos y han tenido unas 250 solicitudes.

Dedican unas horas a explicarme el funcionamiento del centro y de su sistema educativo, y en ocasiones preguntan por el sistema español. Se sorprenden al saber que los profesores españoles solamente tenemos una especialidad.

Los alumnos tienen el móvil en clase, algunos profesores les obligan a dejarlos en una caja a la entrada, pero la mayoría lo consiente.

Lo más destacable para mí, sin duda, es que en el Lyceum los grupos se desdoblaron para todas las disciplinas lingüísticas, tanto lengua eslovaca como inglés o alemán. Así, los grupos son de 30 alumnos, pero ninguna de estas clases se realiza con más de 15 a lo largo de toda la enseñanza secundaria.

Así mismo, la materia de inglés se subdivide en diversas asignaturas, que son Grammar, Solutions, Literature y Conversation. En los dos primeros años, reciben un total de 14 y 12 horas de inglés, por lo que al final de sus estudios, el alumnado termina con un nivel de inglés C1. Algunas de estas asignaturas tienen lectores, es decir profesores procedentes de EEUU en su mayoría, aunque también de Reino Unido o Irlanda, que suelen estar especializados en Literatura.

Otra curiosidad es la edad de entrada, 13-14 años (equivalente a 3º ESO en España), y la de salida hacia la Universidad puede ser 18 ó 19, ya que en el Lyceum permanecen un curso más, cinco en total, por decisión propia, para mejorar su preparación para la Universidad.

A las 12.00, acudo a la entrevista con María, la directora. Me cuenta con más detalle el Entrance Exam, que incluye también un examen de religión, ya que es un centro evangélico. También me explica que hay alumnos que proceden de fuera de Bratislava, y que se alojan en la residencia del centro. Y en cuanto al sistema de financiación, muy similar al concertado en España, añade que a los alumnos se les pide un pago voluntario extra de 200 euros anuales. Este dinero se emplea para contratar a los profesores de EEUU.



Finalmente, tienen un gesto de agradecer: los días que esté allí, han encargado en cocina la comida para mí en el comedor.

Posteriormente, me acompañan en una visita guiada por las instalaciones. El centro tiene dos alas:

- A la izquierda, dos plantas que incluyen las aulas grandes, el laboratorio, el gimnasio, el comedor y cocinas, y los despachos.
- A la derecha, un bloque de 9 plantas que originalmente era todo área residencial. En la actualidad, las tres primeras han convertido dormitorios en aulas pequeñas, donde se dan las clases de materias lingüísticas y donde asistiré a la mayoría de clases.

MARTES 30 ABRIL

Me recibe Jana, la jefa de bilingüismo. Es profesora de matemáticas, y también da a veces la materia de conversación. Entre el martes y el jueves, me reúno con ella y durante largo rato, me informa y responde a mis preguntas y dudas.

Me proporciona modelos del Entrance Exam, así como del examen de Maturitá, la EBAU eslovaca, que tiene un examen distinto de inglés para los centros bilingües.

Al comentar las diferencias en el sistema bilingüe, me invita a un Seminario de matemáticas que ella realiza en inglés, para que compruebe cómo se enseña una DNL en inglés. La explicación es en inglés, y algunas de las dudas las resuelve en eslovaco.

Preguntada por alumnos con capacidades diferentes, afirma que realizan adaptaciones para alumnado con dislexia o digrafía, como proporcionar más tiempo o realizar pruebas orales, y que también han tenido alumnado con TEA (asperger) que, con la debida adaptación, han promocionado sin problemas.

Las otras clases son de inglés, literatura y conversación.

- La de inglés es de nivel upper-intermediate, muy avanzada.
- La de literatura con Nick, americano, sobre la obra El Señor de las Moscas. El alumnado interpreta personajes, sus frases, e incluso palabras clave. Se ve el valor que este centro da a la literatura.
- La de conversación me resulta muy interesante, pues la profesora, Stephanie, americana, debate sobre el multiculturalismo, y observo que el enfoque del debate es muy anglosajón, con pros y cons, y con opiniones muy diversas.

MIÉRCOLES 1 MAYO (FESTIVO NACIONAL)

JUEVES 2 MAYO

A las 8, clase de conversación en 1º con Jana. Hago una breve presentación sobre España y Tobarra, y aprovechamos porque la clase trata sobre educación.



A las 10, literatura con Megan, sobre un relato corto (The Fog Horn). Para leer, utilizan un juego llamado Popcorn, en que los alumnos pasan el turno a quien quieren sin orden predeterminado, con lo que aumenta la atención.

A las 11, Grammar en 1º con Nadezda, eslovaca. Enseña gramática en profundidad, y en exclusiva, tanto en 1º como en 2º. Esto crea una base que después es fundamental para los alumnos. Explica principalmente en eslovaco. Comienzo la clase presentándome y hablando del Programa Erasmus, y los alumnos muestran mucho interés.

A las 12, inglés de 3º con Martina. Metaphors and similes.

A la 1, encuentro con Brian, irlandés. Según él, sobran móviles y falta respeto, ya que procede de una tradición británica de disciplina en el aula.

A las 2, conversación en 2º con Jozef. Primero, presentación sobre España y Tobarra. La conversación es un role-play sobre entrevistas de trabajo.

VIERNES 3 DE MAYO

A las 9, igual que el día anterior con Jozef, pero en un desdoble diferente.

A las 11, literatura en 4º con Brian. Relato corto de George Orwell.

A las 12, literatura en 2º con Kate. Terminan un relato corto. Al ser la responsable Erasmus, celebramos una reunión de conclusión, en la que muestro mi admiración por el enfoque sobre la enseñanza del inglés y comparamos el sistema.

CONCLUSIONES

Salvando las diferencias, mi apreciación personal sería:

- He aprendido, a través del Job Shadowing, técnicas muy interesantes para la enseñanza de mi materia, principalmente de la literatura, que espero poder aplicar.
- He observado que la ratio en las clases de inglés ha sido fundamental para que los alumnos avancen.
- He observado que proporcionar otras materias, como literatura o conversación, relacionadas con el inglés, puede mejorar el dominio de esta lengua mucho mejor que enseñar DNLs en inglés.



Castilla-La Mancha



Cofinanciado por
la Unión Europea

ANEXO

Adjunto horario proporcionado por la responsable Erasmus.

	Suggested schedule for Andres						
time	8.10-9.00	9.10-9.55	10.10-10.55	11.10-11.55	12.05-12.50	12.55-13.40	14.10-14.55
Class	1	2	3	4	5	6	7
Monday, 29.04	Entrance exams, communication with teachers/principal... Meeting at 10.00						
Tuesday, 30.04	-			ANJ, Martina D., r.34, 2A2	KONV, Nick S., r.35, 4C1	MATHS SEMINAR Jana G.,	KONV, Stephanie B., r.32, 3C1
Wednesday, 1.05	DAY OFF						
Thursday, 2.05	KONV, Jana G., r.9, 1B2	-	AAA, Megan F., r.36, 3C2	Grammar, Nadezda H., r.19, 1B1	ANJ, Martina D., r.34, 3B2	Brian R.,	KONV, Jozef, B., r.31, 2A1
Friday, 3.05	-	KONV, Jozef B., r.34, 2B1	AAA Sue S., r.33, 1A2	AAA, Brian R., r.37, 4B2	AAA Kate P., r.38, 2B1	-	-

